

보 고 서 초 록

개발번호	교비(기재x) 사업비(기재o)	연구기간	2016 년 5 월 2일 ~ 2016 년 11월 4일		
개발 강좌명	한국어 관용 표현				
강좌 학점		강좌 구분	전공 () 교양(√)		
연구책임자 (소 속)	임명옥 (우송한국어교육원)	참여 연구자수	총 1 명	연구 용역비	원
<p>본 강좌의 수업 대상은 2, 3급 수준의 초·중급학습자로 수업 목표는 한국어 중급 수준에 도달하기 위해서 필수적으로 익혀야 하는 속담 및 관용어, 사자성어를 실질적인 대화문을 통해 이해하고, 중국 관용표현과 비교해 봄으로써 양국의 문화에 관심을 갖고 한국어 학습에 흥미를 갖도록 하는 것이다. 나아가 총 84개의 관용어는 토픽 시험에 출제될 가능성이 높은 것으로 문제에서 정확한 관용어를 찾아내는 능력을 키우기 위해 종합연습 문제를 제시했다. 관용어 강의는 총 10강으로 아래와 같다.</p> <p>1강 : 동물 관련 관용어 10개 2강 : 언어 관련 관용어 10개 3강 : 경제 관련 관용어 10개 4강 : 음식 관련 관용어 10개 5강 : 종합연습 1 6강 : 사랑 관련 관용어 10개 7강 : 교훈 관련 관용어 10개 8강 : 감정 관련 관용어 10개 9강 : 사자성어 관련 관용어 14 10강 : 종합연습 2</p> <p>위 관용어는 현실에서 충분히 가능한 대화문 및 일기, 편지글 등을 활용해서 가능한 쉽게 이해할 수 있도록 평이한 내용으로 문장을 제시했다. 이에 대화문에는 중국 유학생 및 한국 친구가 대화하는 형식을 취했고, 일기 및 편지글 등도 유학생이나 유학생의 친구, 부모님 등을 등장시켜 내용을 구성했다. 특히 유학생이 한국에 유학 와서 공부하고, 친구를 사귀고, 취직 준비, 결혼, 직장 생활 등을 하는 과정을 대화 및 이야기 형식으로 제시하여 관용어를 친숙하게 느낄 수 있게 했다. 또한 중국어를 모국어로 하는 학습자가 많은 것을 고려하여 매 차시 말미에 학습한 관용어와 비슷한 중국 관용어를 제시하여 관용어의 뜻을 다시 한 번 확인하도록 했다. 관용어를 자연스럽게 말하기와 쓰기에 활용하려면 반복 학습은 물론 암기하려는 노력도 필요하므로 받아쓰기와 같은 장치를 마련해서 스스로 써 보고 확인할 수 있도록 했다.</p> <p>5, 6강 종합연습에서는 앞에서 배운 관용어를 이용한 다양한 문제를 제공했다. 특히 관용어가 토픽 읽기 지문에 나왔을 때 문제를 해결하는 능력을 갖추도록 읽기 지문과 관련이 있는 관용어를 찾거나, 중심 주제와 관련 있는 관용어를 찾는 문제 등을 제시 했다. 본 강좌를 통해 현실에서 많이 사용하면서 동시에 토픽 시험에도 자주 등장하는 관용어를 재미있게 익힐 수 있을 거라 기대한다.</p>					
색인어	국 문	한국어 관용표현			
	영 문	Korean Idioms			